

OBCHODNÝ SÚD V TOULONE

ROZHODNUTIE SÚDNEHO KONANIA

Vystavené dňa 10. decembra 2003

v súdnej sieni č.5

č. registr. 2003R00248

č. originálu: 2003R00259

SARL FCB a spoločnosť MOC

proti

SARL IMD

Žalujúce strany

SARL FCB so sídlom v Marseille 13009, Avenue Lature de Tassigny, č. 103 zastúpená svojim právnym zástupcom p. Marecom Sergom oprávneného jednať vo veci, bytom: Bulvár Michelet 16/18, 13000 Marseille

Slovenská spoločnosť MOC so sídlom na Námestí Dr. A. Iberta Schweitzera 194, Stará Turá, Slovensko, zastúpená svojim právnym zástupcom p. Marecom Sergom, oprávneného konať vo veci, bytom: Bulvár Michelet 16/18, 13000 Marseille

žalovaná strana

SARL IMD so sídlom na ul. Obchodná č. 120, ZAC des Playes 831 40 SIX FOURS LES PLAGES zastúpená svojim právnym zástupcom p. Ericom Bonaldim bytom na ul. Picot, č. 5, 83 000 Toulon.

Diskusie, ukončenie jednaní a predloženie veci do porady súdu z dňa 3.10.2003,

Protirečivé uznesenie a prvé jednanie,

uskutočnené vo verejnom súdnom pojednávaní vedenom pánom predsedom CANANZI a v asistencii pani BRUNI - predsedkyňou súdnej kancelárie.

VEC, DÔVODY A POŽIADAVKY STRÁN

Odstavec: dňa 14.novembra 2003 prostredníctvom súdneho konateľa SCP BROUSSAIS VALIERGUES-BROUSSAIS združeného v Toulone (83000) predvolali spoločnosti SARL FCB a MOC spoločnosť SARL IMD k verejnému súdnemu pojednávaniu vo veci súdneho riadenia zo dňa 19.novembra 2003 vo veci:

Prejednávanie predložených spisov,
Prejednávanie článku 873 Nového občianskeho zákonníka,

Zakázať firme SARL IMD používať značku CHIRANA vo všetkých verejno-spoločenských a obchodných dokumentoch, ktoré distribuuje a to pod trestom udelenia pokuty vo výške 1500 EUR za porušenie daného zákazu a to od podpísania tohto rozhodnutia.

Prisúdiť tejto spoločnosti zaplatiť každej zo žalujúcich strán sumu vo výške:

- 1500 EUR ako náhradu za spôsobené škody
- 1000 EUR z titulu článku 700 Nového Občianskeho zákonníka (NCP)

ako i všetky ostatné náklady.

Účelom predvolania zo strany žalujúcich boli skutočnosti:

Spoločnosť MOC je majiteľom patentovanej značky CHIRANA, ktorá bola zaregistrovaná dňa 17. júla 1950 pod číslom 148028 v OMPI pre výrobky triedy 9, 10 a 11 týkajúcich sa hlavne zubných chirurgických prístrojov.

Táto značka právne prináležiaca spoločnostiam CHIRANA a KOM INVEST bola predmetom neustálych obnovení, z ktorých posledné bolo vykonané dňa 17. júla 1990 a v ktorom sa uvádza zmienka o jej prenesení v prospech spoločnosti MOC.

Je chránená vo Francúzsku.

Spoločnosť FCB bola vytvorená dňa 25. októbra 2000 a od roku 2001 dostala súhlas, že môže prezentovať značku CHIRANA vo Francúzsku, kde rozvíja distribučnú sieť týchto výrobkov.

Avšak, žalujúce strany sú už niekoľko mesiacov informované o tom, že spoločnosť IMD uvádza vo Francúzsku pod značkou CHIRANA DENTAL na trh výrobky podobného druhu avšak nižšej kvality a s nižšími cenami.

A tak, od marca roku 2003, rada žalujúcich strán písomne oznámila firme IMD, že akékoľvek používanie patentovanej značky CHIRANA jej bolo zakázané a že urobí nevyhnutné opatrenia, aby boli ich práva dodržané.

Napriek tomu sa žalujúce strany dozvedeli o ďalšom reklamnom materiáli z dňa 23. septembra 2003, ktorý bol vydaný firmou IMD a distribuovaný prostredníctvom francúzskych distribútorov výrobkov zubného vybavenia, a ktorý sa jasne zmieňuje o značke CHIRANA.

Tým istým spôsobom aj internetová stránka firmy IMD nesie referencie značky CHIRANA, čím sa zneužíli práva žalujúcich strán.

Ide tu evidentne o neoprávnené a zrejmé porušenie, ktoré je zhodné s porušením ustanovení článku 873 Nového Občianskeho zákonníka.

Za týchto podmienok, spoločnosti MOC a FCB ako náležití majitelia značky CHIRANA a tiež výhradní distribútori týchto výrobkov predávaných pod touto značkou vo Francúzsku, sú v plnom práve požiadať Súd, aby zakázala spoločnosti IMD používať značku CHIRANA a to vo všetkých dokumentoch spoločenského ako i obchodného charakteru, ktoré distribuuje a to pod trestom pokuty vo výške 1500 EUR za každé jej porušenie a to počnúc podpísania daného nariadenia.

Inak budú mať žalujúce strany právo vyzvať Súd k tomu, aby odsúdila spoločnosť IMD na vyplatenie pre každú z nich sumu vo výške 1500 EUR ako odškodné za už spôsobené obchodné škody a sumu 1000 EUR z titulu článku 700 Nového Občianskeho zákonníka ako i všetky ostatné trovy.

Táto záležitosť bola odročená na verejné súdne pojednávanie dňa 3. decembra 2003.

Odstavec: na pojednávaní sa jednajúce strany medzi sebou dohodli a požiadali o úradné schválenie a overenie tohto dohovoru za nasledovných podmienok:

„Stranám sa písomne osvedčuje /protokoluje/, že sa spoločnosti SARL IMD zakazuje používať ochrannú značku „CHIRANA“ vo všetkých jej obchodných dokumentoch.

Stranám sa týmto písomne potvrdzuje súhlas k tomu, že SARL IMD je oprávnená v rámci svojich povinností informovať svojich zákazníkov a vo svojich dokumentoch používať nasledovné:

- **názov CHIRANA-DENTAL SRO s uvedením adresy a bližších údajov o tejto spoločnosti**
- **prezentáciu spoločnosti CHIRANA-DENTAL**
- **certifikáty o zhode výrobkov podľa rôznych medzinárodných noriem**

Žalujúcim ako i žalovaným sa písomne potvrdzuje, že odstupujú od ďalšej žaloby .“

DÔVODY ROZHODNUTIA

Odstavec: počas jednania strany požiadali o písomné potvrdenie/overenie dosiahnutej dohody. Týmto sa táto dohoda úradne a v jej plnom vyššie uvedenom znení potvrdzuje.

Náklady spojené s týmto súdnym pojednávaním budú ponechané k úhrade žalujúcim stranám.

Z DANÉHO ROZHODNUTIA

V prvom rade sa stranám ukladá, aby odteraz a neodkladne dodržiavali a osvojili si príslušné práva a povinnosti.

Úradne potvrdzujeme dohodu dosiahnutú jednotlivými medzi stranami, a ktorá je v plnom znení vyššie uvedená.

Ponechávame na ťarchu žalujúcich strán všetky náklady spojené s týmto pojednávaním a to v hotovosti vo výške 38,35 EUR (z toho DPH predstavuje 6,29 EUR), nezahŕňajúc predvolávacie náklady.

Originál tohto rozhodnutia je podpísaný Predsedom a Prednostom súdnej kancelárie.

Prednosta súdnej kancelárie

Predseda